



Enseignement
GOUVERNEMENT DE LA
NOUVELLE-CALÉDONIE

Chants en partage



Sol, solet

Soleil, petit soleil

Catalan

Collecté auprès de Meritxell Sacasas Socarrades par Carol Gomes, Nouméa - juin 2022.

Écouter le chant

S'entraîner à prononcer

Sol, solet est une chanson catalane très populaire. La Catalogne (Cataluña en espagnol, Catalunya en catalan) est une région espagnole qui s'étend autour de Barcelone.

Le catalan est une langue distincte de l'espagnol (ou castillan) et du français mais il existe de nombreuses similitudes entre ces langues : <https://www.axl.cefan.ulaval.ca/monde/catalan.htm>

Sol, solet

Vine'm a veure

Vine'm a veure

Sol, solet

Vine'm a veure

Que tinc fred

Si tens fred

Posa't la capa

Posa't la capa

Si tens fred,

Posa't la capa

I el barret

Soleil, petit soleil

Viens me voir

Viens me voir

Soleil, petit soleil

Viens me voir

Car j'ai froid

Si tu as froid

Mets ta cape

Mets ta cape

Si tu as froid

Mets ta cape

Et ton chapeau

Transcription et traduction : Meritxell Sacasas Socarrades

➔ Découverte de la langue

◀ Sol : soleil

◀ Fred : froid

◀ Capa : cape

◀ Barret : chapeau

L'aire linguistique du catalan s'étend sur quatre pays d'Europe : en Espagne, en France (Roussillon), en Andorre et en Italie (Sardaigne). Selon *Ethnologue*, le réseau CRUSCAT et l'*Observatori de la llengua catalana* (2011), le catalan serait parlé par plus de 9,6 millions de locuteurs. Cette langue romane d'Europe et de Méditerranée fait partie des 75 langues régionales du patrimoine de la France et est parlée par la diaspora en Nouvelle-Calédonie.

➔ D'autres écoutes

🎵 Version avec couplet supplémentaire :

<https://youtu.be/z5VGY1LPyfo>

🎵 D'autres chansons pour enfants en catalan :

<https://www.mamalisa.com/?t=fc&c=45>